Milwaukee®

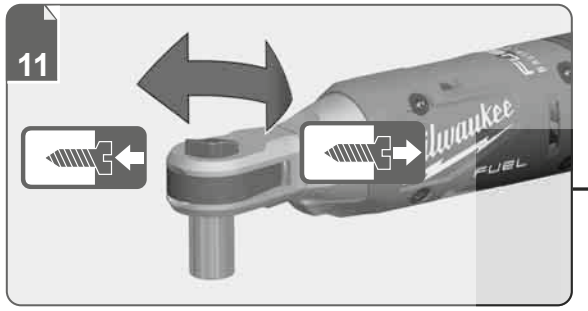
Nothing but **HEAVY DUTY.**™

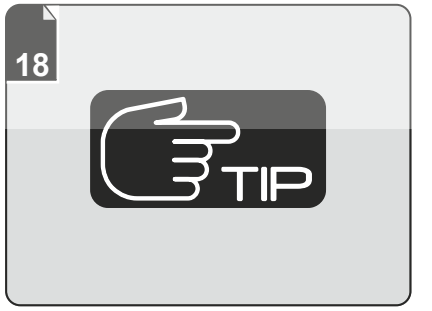


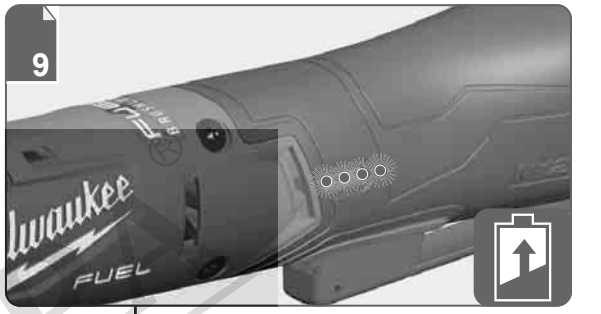
M12 FIR12G2
M12 FIR14G2
M12 FIR38G2

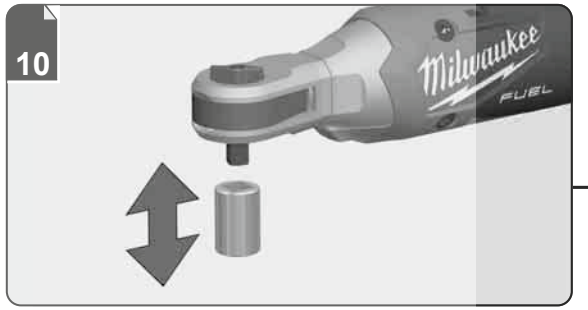
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

МАГАЗИН БАШ МАЙСТОРА ПРОФЕСІОНАЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ

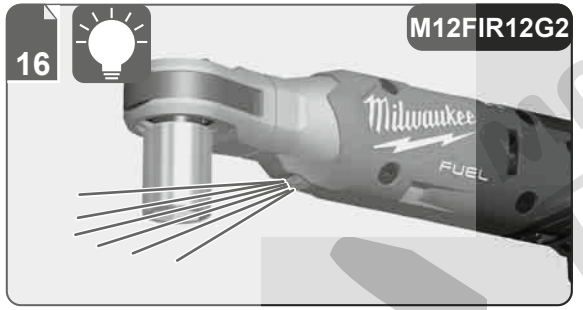


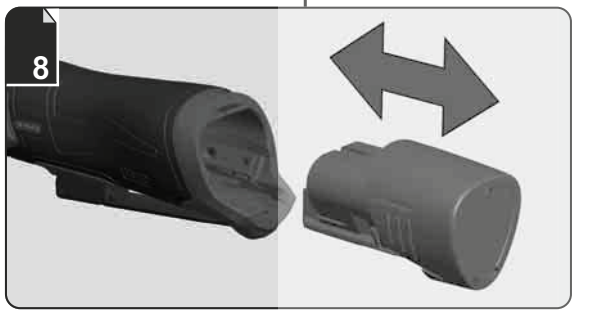


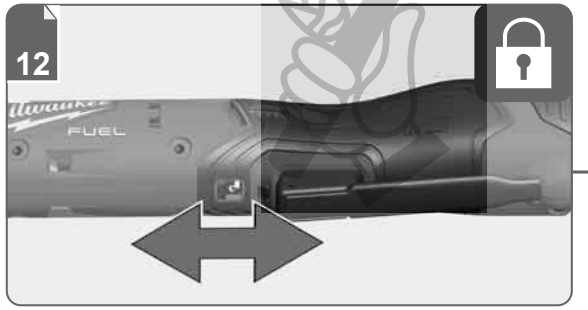


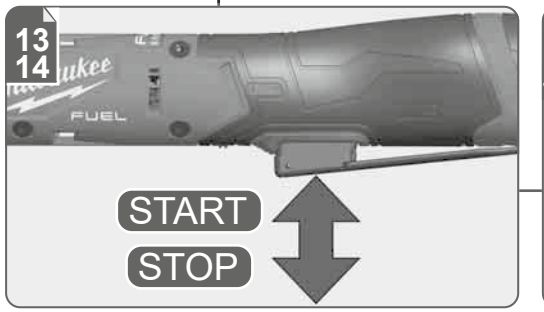


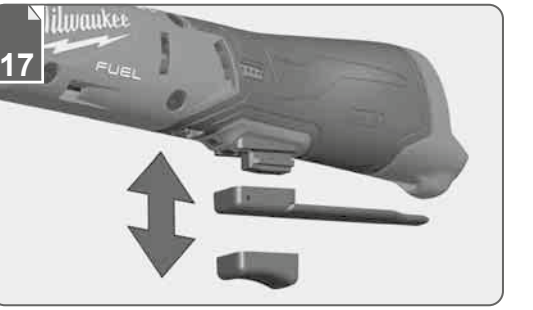












магазин БАШ МАЙ СТОР профессиональная техника



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

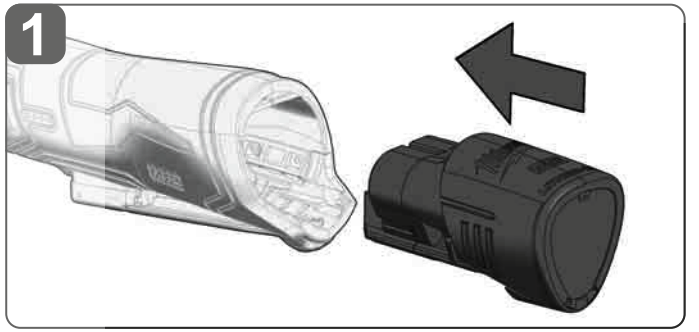
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

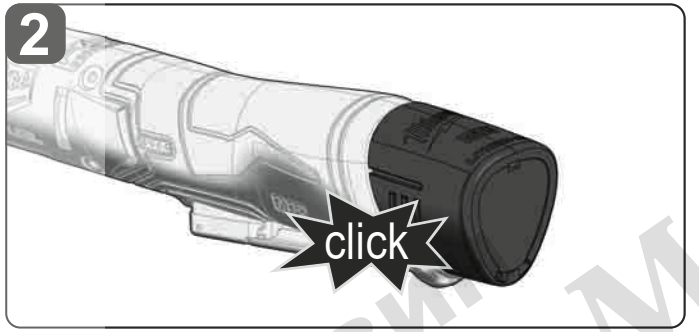
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

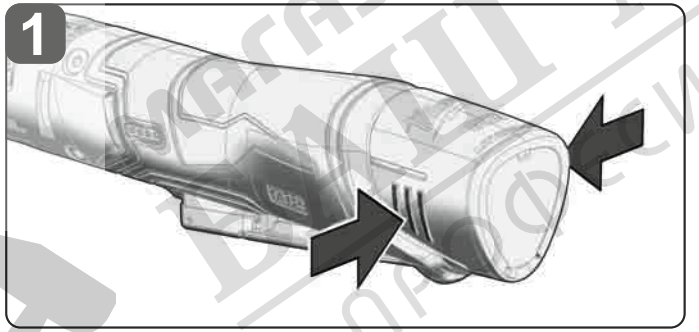
Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

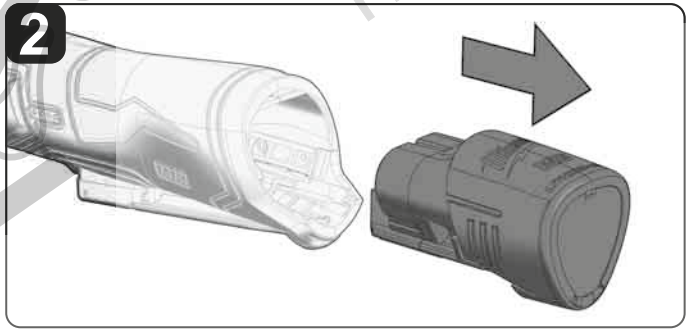
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

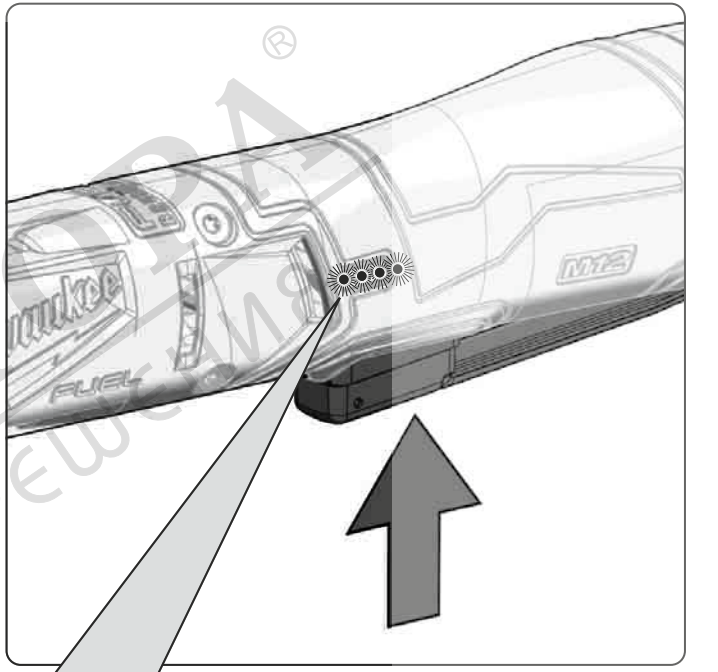
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

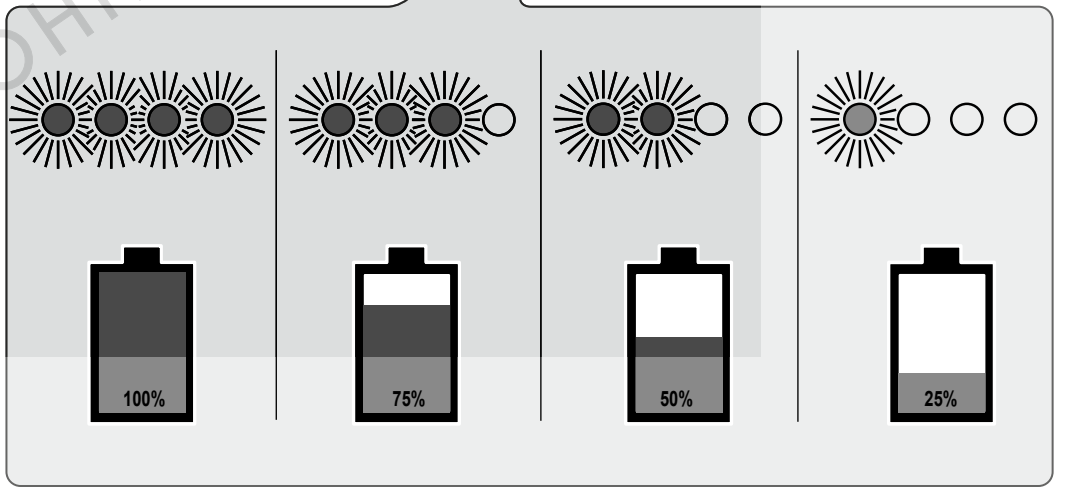




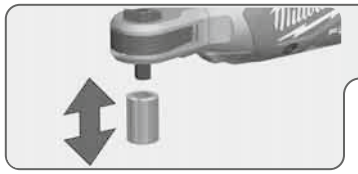


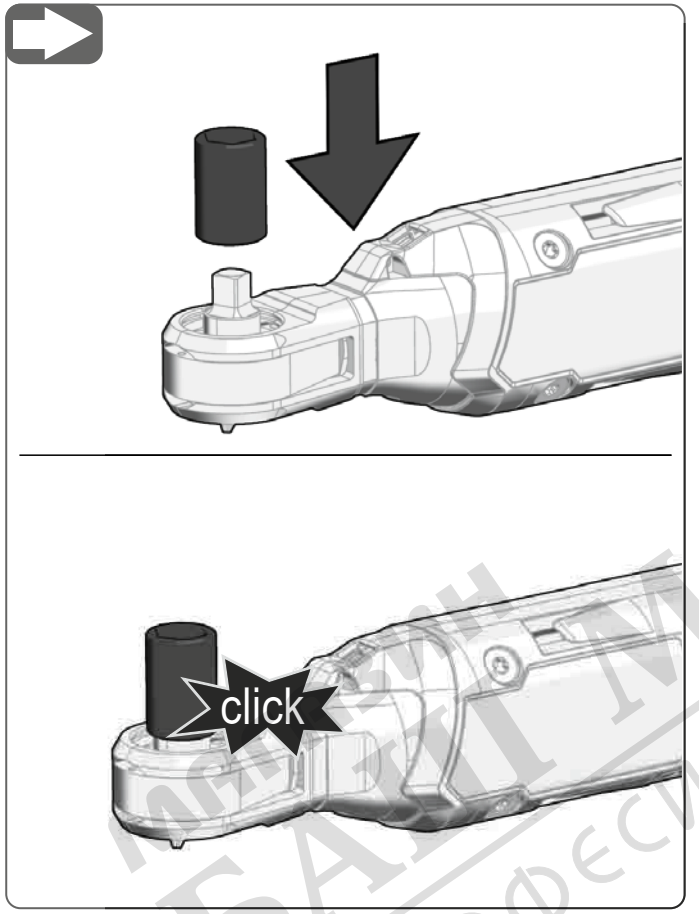


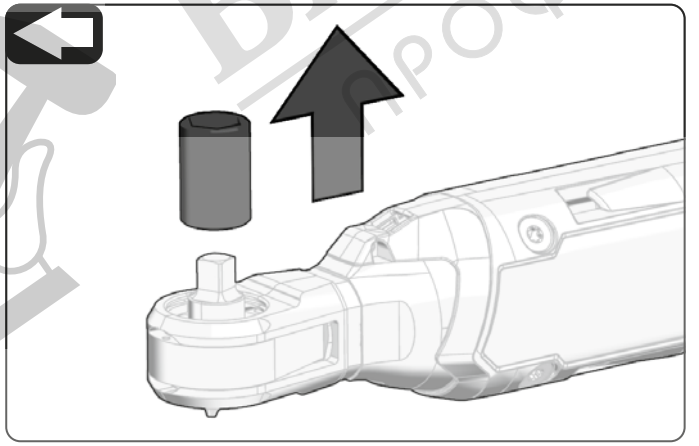




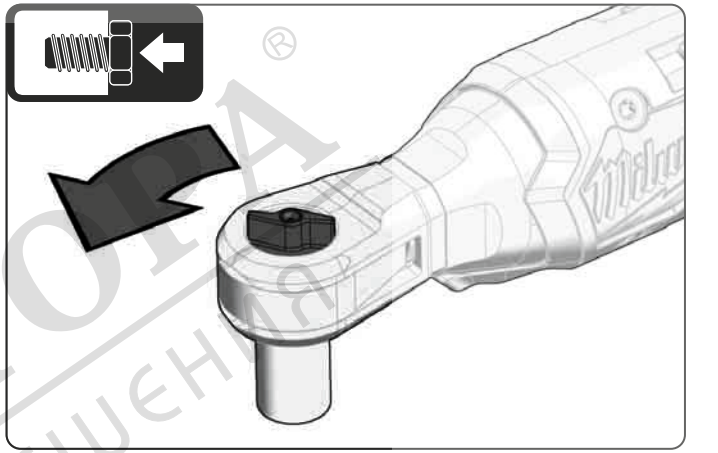
магазин МАЙСТЕРА® професионални решения

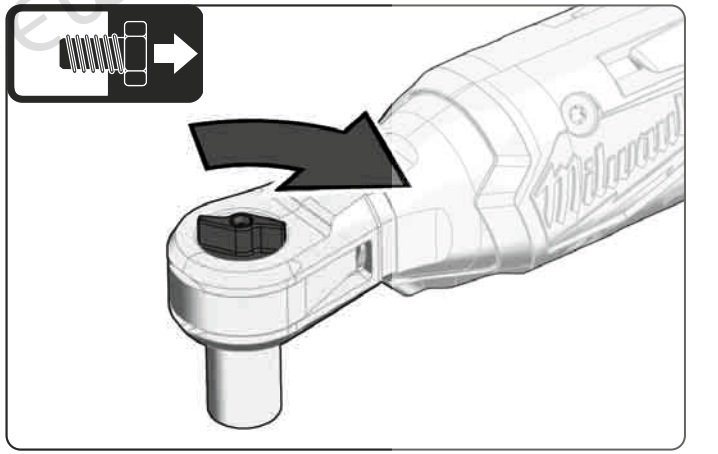




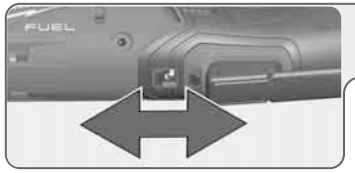


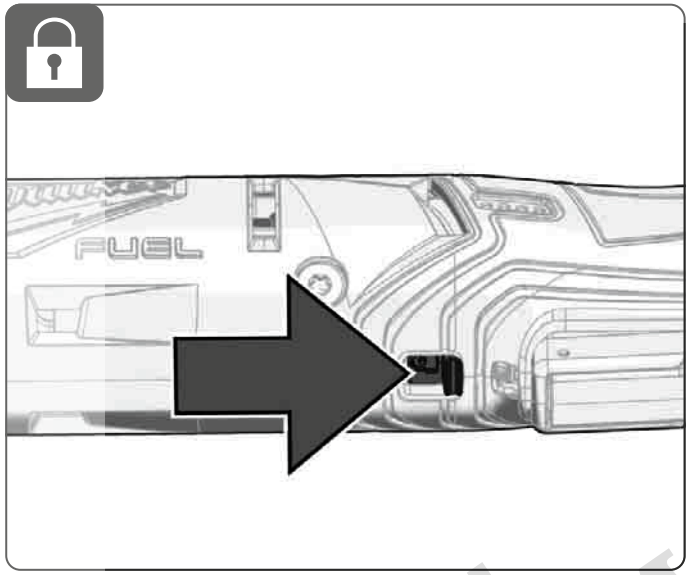


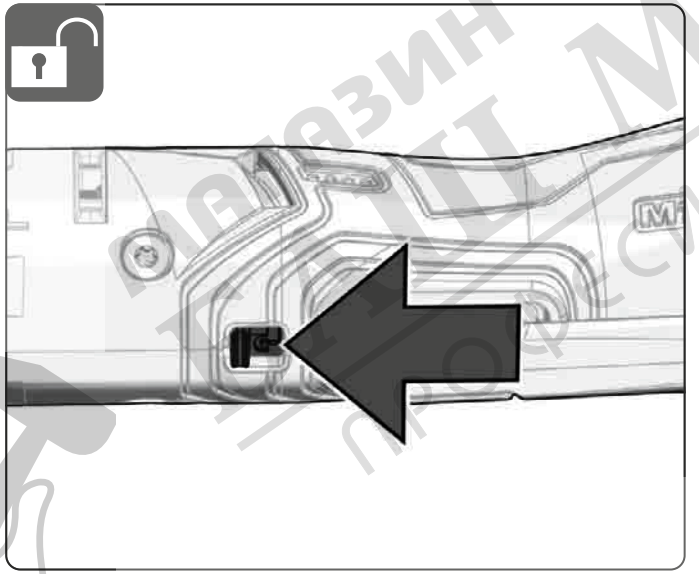


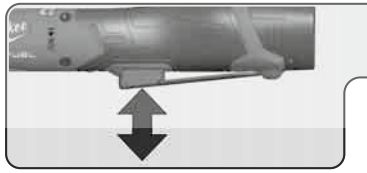


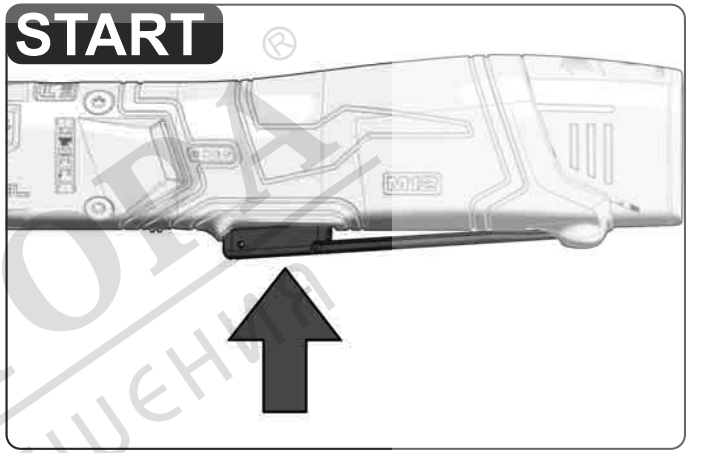
МАЙСТОРА
БАЙ
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

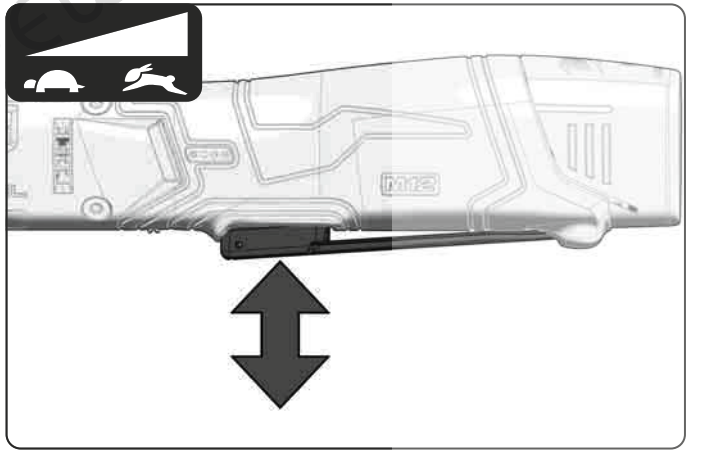


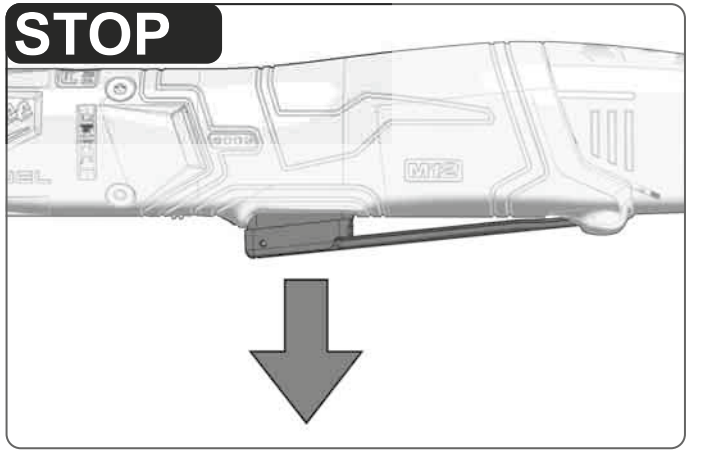




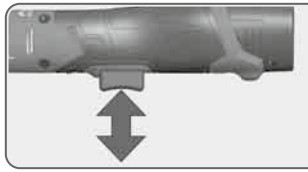


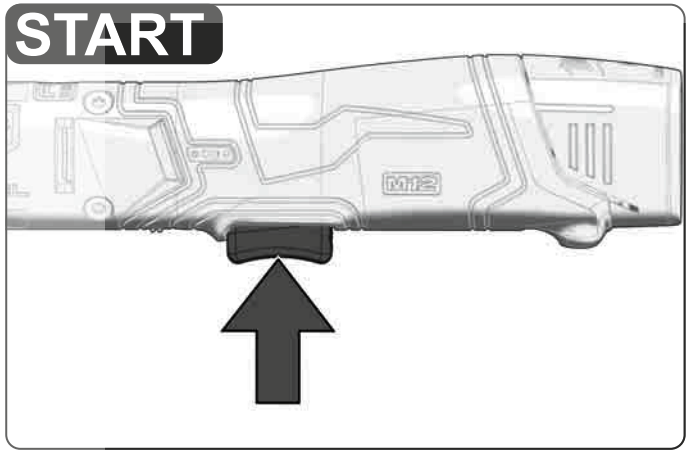


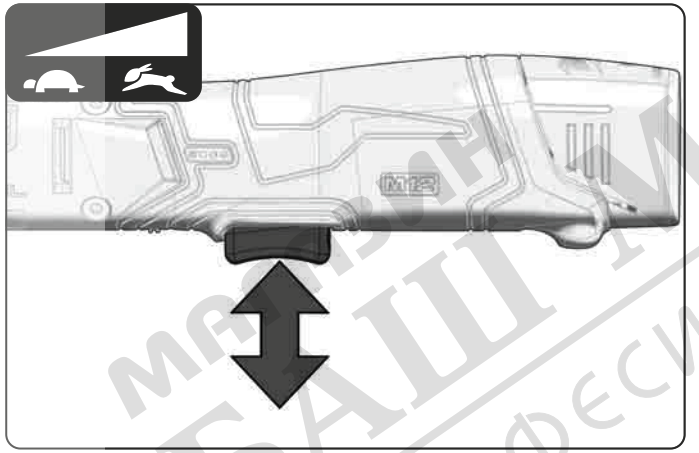


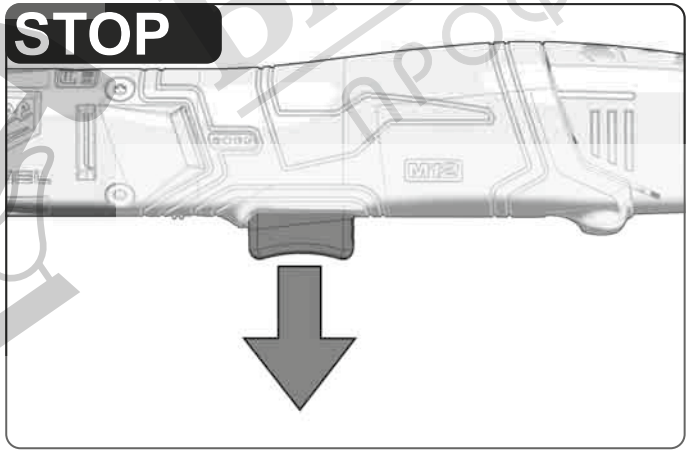


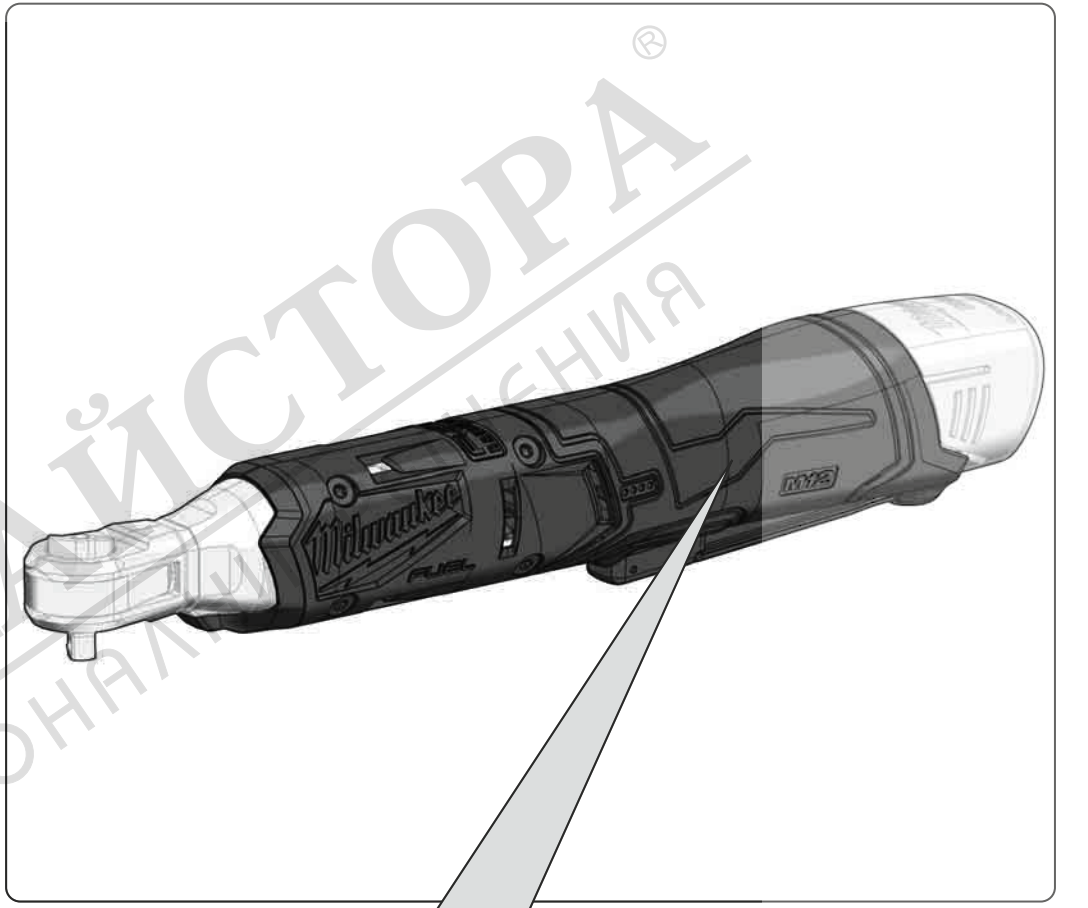
магазин ТЕХНО МАЙСТОРА ® професионални решения







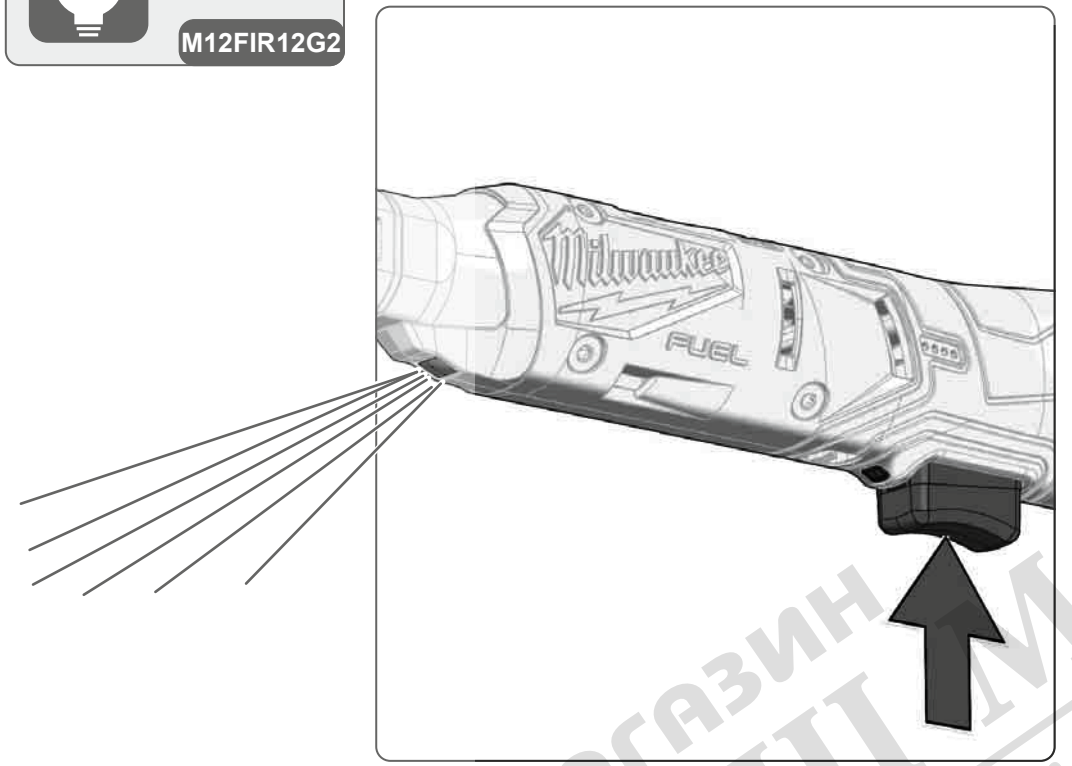




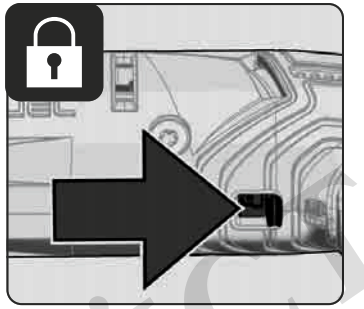
Insulated gripping surface	**İzolasyonlu tutma yüzeyi**	**Suprafaţă de prindere izolată**
Isolierte Griffﬂäche	**Izolovaná uchopovací plocha**	**Изолирана повърхина на дршката**
Surface de prise isolée	**Izolovaná úchopná plocha**	**Изольована поверхня ручки**
Superficie di presa isolata	Izolowana powierzchnia uchwytu	Ručka (izolovana hvatna površina)
Superficie de agarre con aislamiento	Szigetelt fogófelület	Dorezë (sipërfaqe e izoluar e kapjes)
Superfície de pega isolada	Izolirana prijemalna površina	مساحة المقبض معزولة
Geïsoleerde handgrepen	Izolirana površina za držanje	
Isolerede gribeflader	Izolēta satveršanas virsma	
Isolert gripeflate	Izoliuotas rankenos paviršius	
Isolerad greppyta	Isoleeritud pideme piirkond	
Eristetty tarttumapinta	Изолированная поверхность ручки	
Μονωμένη επιφάνεια λαβής	Изолирана повърхност за хващане	

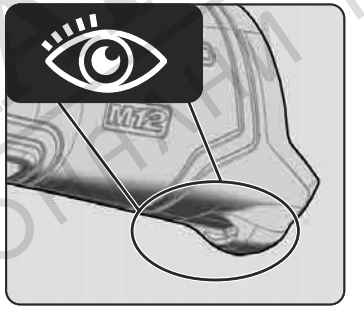
МАСТЕР ВАШ МАЙСТОРА ПРОФЕСІОНАЛЬНИЙ ОБЛАДНАННЯ

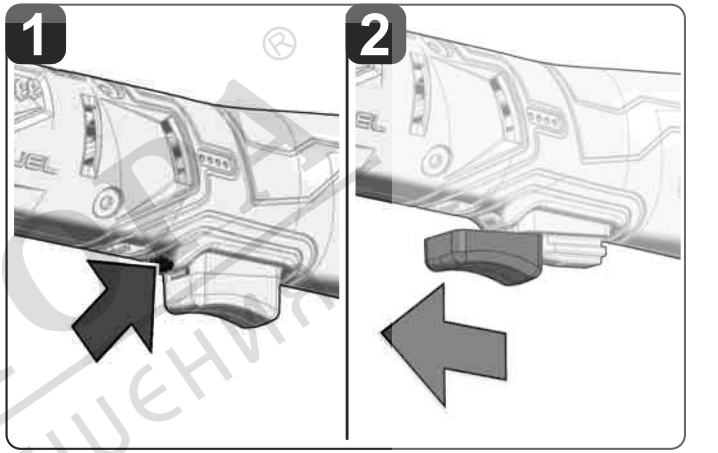
M12FIR12G2

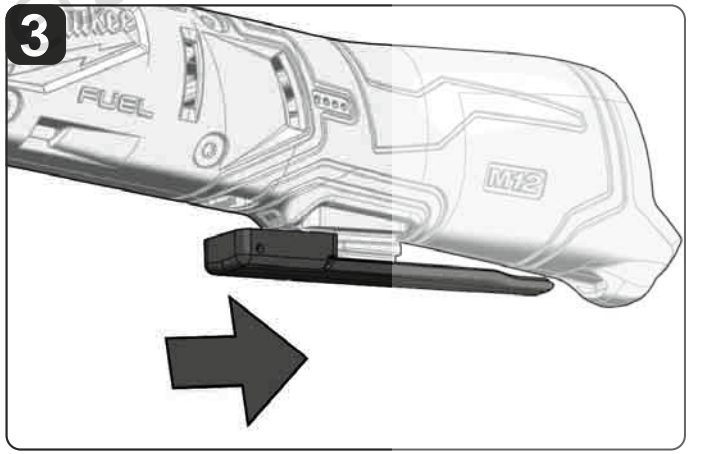


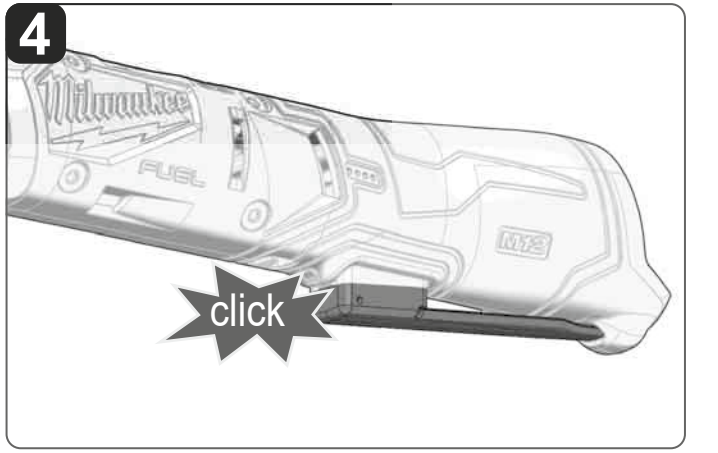






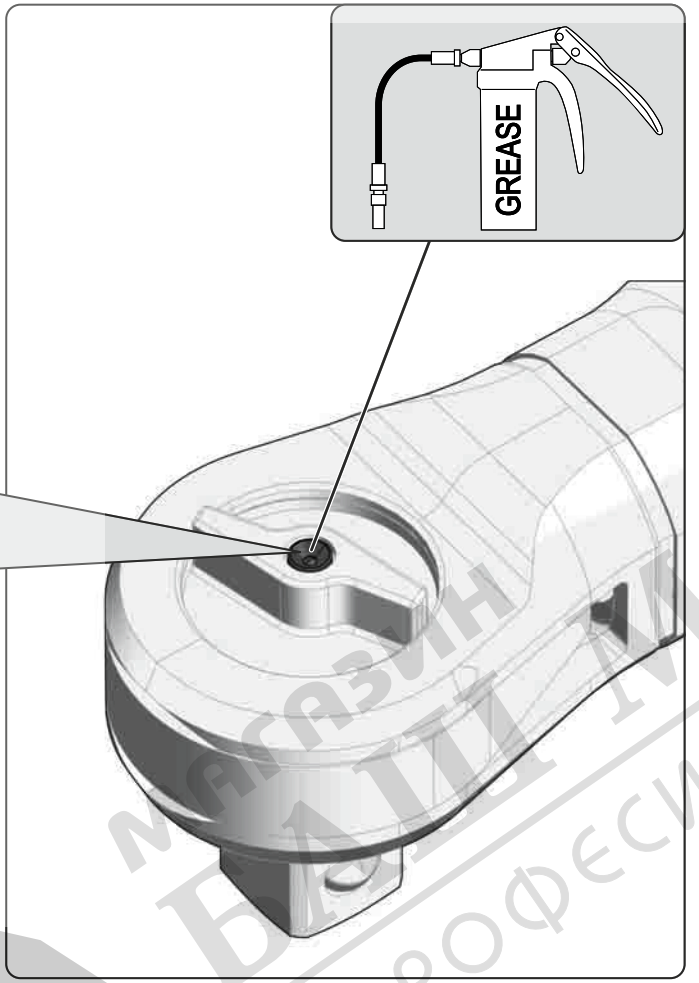






МАГАЗИН БАШМАЙСТРА ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ

TIP



Greasing Port
Schmierstelle
Port de graissage
Porta di ingrassaggio
Puerto de engrase
Porta de lubrificação
Smeerpoort
Smøringsport
Smøreport
Smörjport
Rasvausportti
Θύρα λίπανσης
Gresleme Noktası
Mazací otvor
Odprtina za mazanje
Otwór do smarowania
Zsírzónyílás
Mazací otvor
Otvor za podmazivanje
Eļļošanas pieslēgvieta
Tepimo anga
Määrdeava
Отверстие для смазки
Отвор за прилагане на смазка
Port de gresare
Порта за подмачкување
Отвір для змащення
Priključak za podmazivanje
Foleja e grasatimit
منفذ التشحيم

МАГАЗИН ВАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

M12 FIR12G2	**5055 54 02 XXXXXX MJJJJ**	**12 V ⎓**	**n0 = 0-300 min-1**		**108 Nm**	**1/2" (12,7 mm)**
M12 FIR14G2	**5055 36 02 XXXXXX MJJJJ**	**12 V ⎓**	**n0 = 0-550 min-1**		**61 Nm**	**1/4" (6,35 mm)**
M12 FIR38G2	**5055 45 02 XXXXXX MJJJJ**	**12 V ⎓**	**n0 = 0-400 min-1**		**95 Nm**	**3/8" (9,5 mm)**
English	Production code	Voltage battery pack	No-load speed		Torque max	Tool reception
Deutsch	Produktionsnummer	Spannung Akkupack	Leerlaufdrehzahl		Drehmoment max	Werkzeugaufnahme
Français	Numéro de série	Voltage batterie	Vitesse de rotation à vide		Couple max	Système de fixation
Italiano	Numero di serie	Voltaggio batteria	Numero di giri a vuoto		Momento torcente max	Attacco utensili
Español	Número de producción	Voltaje paquete de baterías	Velocidad en vacío		Par max	Inserción de herramientas
Português	Número de produção	Tensão bloco de baterias	Nº de rotações em vazio		Binário max	Recepção de pontas
Nederlands	Productienummer	Spanning accupack	Onbelast toerental		Draaimoment max	Werktuigopname
Dansk	Produktionsnummer	Spænding batteripakke	Omdrejningstal, ubelastet		Drejningsmoment max	Værktøjsholder
Norsk	Produksjonsnummer	Spenning batteripakke	Tomgangsturtall		Dreiemoment max	Verktøyholder
Svenska	Produktionsnummer	Spänning batteripaket	Obelastat varvtal		Vridmoment max	Verktyginfästninge
Suomi	Tuotantonumero	Akkusarjan jännite	Kuormittamaton kierrosluku		Vääntömomentti max	Talttapidin
Ελληνικα	Αριθμός παραγωγής	Τάση μονάδας μπαταρίας	Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο		Ροπή στρέψης max	Υποδοχη κατοαβιδόλαμας (μπιτ)
Türkçe	Üretim numarası	Akü paketi gerilimi	Boştaki devir sayısı		Tork max	Tornavida ucu kovanı.
Cesky	Výrobní číslo	Napětí bloku baterií	Počet otáček při běhu naprázdno		Kroutící moment max	Uchycení nástroje
Slovensky	Výrobné číslo	Napätie bloku batérií	Otáčky naprázdno		Točivý moment max	Upnutie nástroja
Polski	Numer produkcyjny	Napięcie zestawu akumulatorów	Prędkość bez obciążenia		Moment obrotowy max	Gniazdo końcówki
Magyar	Gyártási szám	Feszültség Akkucsomag	Üresjárati fordulatszám alatt		Forgatónyomaték max	Bitbefogás
Slovensko	Proizvodna številka	Napetost akumulatorski paket	Število vrtljajev v prostem teku		Vrtilni moment max	Sprejem orodja
Hrvatski	Broj proizvodnje	Napon akumulatorskog paketa	Broj okretaja praznog hoda		Okretni moment max	Priključivanje alata
Latviski	Izlaides numurs	Akumulatoru komplekta spriegums	Apgriezieni tukšgaitā ar slodzi		Griezes moments max	Instrumentu stiprinājums
Lietuviškai	Produkto numeris	Akumuliatorius	Sūkių skaičius laisva eiga		Sukimo momentas max	Įrankių griebtuvas
Eesti	Tootmisnumber	Akupaki pinge	Pöörlemiskiirus tühijooksul		Pöördemoment max	Tööriista kinnitus
Русский	Серийный номер изделия	Напряжение аккумуляторного блока	Число оборотов без нагрузки		Момент затяжки max	Держатель вставок
Български	Производствен номер	Напрежение акумулаторна батерия	Обороти на празен ход		Въртящ момент max	Гнездо за закрепване на инструменти
România	Număr producţie	Voltaj pachet acumulator	Viteza de mers în gol		Cuplu max	Locaş sculă
Македонски	Производен број	Напон на батериите	Брзина без оптоварување		Спрега торк max	Глава на алатот
Українська	Номер виробу	Напруга акумуляторного блоку	Кількість обертів холостого		Крутильний момент	Затискач інструмента
Srpski	Numri i produktit	Napon akumulatora	Broj obrtaja u praznom hodu		Maks. obrtni moment	Držač alata
Shqiptare	Broj proizvoda	Tensioni i baterive	Shpejtësia boshe e rrotullimit		çift rrotullues max	Mbajtëse e veglave
عربي	إنتاج عدد	جهد مجموعة البطارية	أقصى سرعة دون وجود حمل		العزم max	استقبال الآلة

магазин ВАШ МАЙСТОР® професионални решения

M12 FIR12G2	**774 g**	**986 g (2.0 Ah)**		**-18...+50 °C**	**M12B...; M12HB...**	**C12C, M12C4, M12-18...**
M12 FIR14G2	**668 g**	**880 g (2.0 Ah)**		**-18...+50 °C**	**M12B...; M12HB...**	**C12C, M12C4, M12-18...**
M12 FIR38G2	**702 g**	**914 g (2.0 Ah)**		**-18...+50 °C**	**M12B...; M12HB...**	**C12C, M12C4, M12-18...**
English	Weight without battery	**Weight with battery**		**Recommended ambient operating temperature**	**Recommended battery types**	**Recommended charger**
Deutsch	Gewicht ohne Akku	**Gewicht mit Akku**		**Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten**	**Empfohlene Akkutypen**	**Empfohlene Ladegeräte**
Français	Poids sans accu	**Poids avec l'accu**		**Température conseillée lors du travail**	**Batteries conseillées**	**Chargeurs de batteries conseillés**
Italiano	Peso senza batteria	**Peso con batteria**		**Temperatura consigliata durante il lavoro**	**Batterie consigliate**	**Caricatori consigliati**
Español	Peso sin batería	**Peso con batería**		**Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo**	**Tipos de acumulador recomendados**	**Cargadores recomendados**
Português	Peso sem bateria	**Peso com acumulador**		**Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar**	**Tipos de baterias recomendadas**	**Carregadores recomendados**
Nederlands	Gewicht zonder wisselaccu	**Gewicht met accu**		**Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken**	**Aanbevolen accutypes**	**Aanbevolen laadtoestellen**
Dansk	Vægt uden batteri	**Vægt med batteri**		**Anbefalet temperatur under arbejdet**	**Anbefalede batterityper**	**Anbefalede opladere**
Norsk	Vekt uten byttebatteri	**Vekt med batteri**		**Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid**	**Anbefalte batterityper**	**Anbefalte ladere**
Svenska	Vikt utan växelbatteri	**Vikt inkl. batteri**		**Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:**	**Rekommenderade batterityper**	**Rekommenderade laddare**
Suomi	Paino ilman vaihtoakun kera	**Paino akun kera**		**Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana**	**Suositellut akkutyypit**	**Suositellut latauslaitteet**
Ελληνικα	Βάρος χωρίς ανταλλακτική μπαταρία	**Βάρος με μπαταρία**		**Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία**	**Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών**	**Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης**
Türkçe	Değişken şebeke akü	**Akü ile ağırlık**		**Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı**	**Tavsiye edilen akü tipleri**	**Tavsiye edilen şarj aletleri**
Cesky	Hmotnost bez aku	**Hmotnost s akumulátorem**		**Doporučená okolní teplota při práci**	**Doporučené typy akumulátorů**	**Doporučené nabíječky**
Slovensky	Hmotnosť bez aku	**Hmotnosť s akumulátorom**		**Odporúčaná okolitá teplota pri práci**	**Odporúčané typy akupaku**	**Odporúčané nabíjačky**
Polski	Ciężar bez akumulatorem	**Ciężar z akumulatorem**		**Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy**	**Zalecane rodzaje akumulatora**	**Zalecane ładowarki**
Magyar	Súly hálózati csereakkuval	**Súly akkuval**		**Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél**	**Ajánlott akkutípusok**	**Ajánlott töltőkészülékek**
Slovensko	Teža brez izmenljivim akumulatorjem	**Teža z akumulatorjem**		**Priporočena temperatura okolice pri delu**	**Priporočene vrste akumulatorskih baterij**	**Priporočeni polnilniki**
Hrvatski	Težina bez sa baterijom	**Težina sa baterijom**		**Preporučena temperatura okoline kod rada**	**Preporučeni tipovi akumulatora**	**Preporučeni punjači**
Latviski	Svars bez ar akumulatoru bateriju	**Svars ar bateriju**		**Leteicamā vides temperatūra darba laikā**	**Leteicamie akumulatoru tipi**	**Leteicamās uzlādes ierīces**
Lietuviškai	Svoris be akumuliatoriumi	**Svoris su akumuliatoriumi**		**Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant**	**Rekomenduojami akumuliatorių tipai**	**Rekomenduojami įkrovikliai**
Eesti	Kaal ilma akuga	**Kaal akuga**		**Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal**	**Soovituslikud akutüübid**	**Soovituslik laadija**
Русский	Вес без аккумулятором	**Вес с батареей**		**Рекомендованная температура окружающей среды во время работы**	**Рекомендованные типы аккумуляторных блоков**	**Рекомендованные зарядные устройства**
Български	Тегло без резервна батерия	Тегло с батерия		Препоръчителна околна температура при работа	Препоръчителни видове акумулаторни батерии	Препоръчителни зарядни устройства
România	Greutate fără baterie	Greutate cu baterie		Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	Acumulatori recomandaţi	Încărcătoare recomandate
Македонски	Тежина без батерија	Тежина со батерија		Препорачана температура на околината при работа	Препорачани типови на акумулаторски батерии	Препорачани полначи
Українська	Вага без змінної акумуляторної батареї	Вага з акумуляторною батареєю		Рекомендована температура довкілля під час роботи	Рекомендовані типи акумуляторів	Рекомендовані зарядні пристрої
Srpski	Težina bez zamenjive baterije	Težina sa baterijom		Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	Llojet e rekomanduara të baterive	Karikuesit e rekomanduar
Shqiptare	Pesha pa bateri të këmbyeshme	Pesha me bateri		Preporučena temperatura okoline tokom rada	Preporučeni tipovi baterija	Preporučeni punjači
عربي	الوزن دون البطارية	وزن الجهاز بالبطارية		درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	طراز البطارية المنصوح به	أجهزة الشحن المنصوح بها

МЕТАБО ВАШ МАСТЕР ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

M12 FIR12G2		**87 dB(A) / 3 dB(A)**	**95 dB(A) / 3 dB(A)**			**5,8 m/s² / 1,5m/s²**
M12 FIR14G2		**93 dB(A) / 3 dB(A)**	**101 dB(A) / 3 dB(A)**			**6,3 m/s² / 1,5m/s²**
M12 FIR38G2		**85 dB(A) / 3 dB(A)**	**93 dB(A) / 3 dB(A)**			**4,0 m/s² / 1,5m/s²**
English	Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	Sound pressure level / Uncertainty K	Sound power level / Uncertainty K		Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841. Vibration emission value a_h / Uncertainty K:	Impact tightening of fasteners of the maximum capacity of the tool
Deutsch	Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	Schalldruckpegel / Unsicherheit K	Schallleistungspegel / Unsicherheit K		Vibrationsinformationen: Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841. Schwingungsemissionswert a_h / Unsicherheit K:	Anziehen von Schrauben und Muttern maximaler Größe
Français	Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	Niveau de pression acoustique / Incertitude K	Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K		Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841. Valeur d'émission vibratoire a_h / Incertitude K:	Vissage à bloc des vis et des écrous de la dimension maximale
Italiano	Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841. Il livello di rumorosità ponderata A dell'apparecchio è tipicamente	Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K		Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841. Valore di emissione dell'oscillazione a_h / Incertezza della misura K:	Serraggio di viti e dadi di dimensioni massime
Español	Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 62841. El nivel de ruido ponderado A del aparato suele ser de	Presión acústica / Tolerancia K	Resonancia acústica / Tolerancia K		Informaciones sobre vibraciones: Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841. Valor de vibraciones generadas a_h / Tolerancia K:	Apretar tornillos y tuercas de tamaño máximo
Português	Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	Nível da pressão de ruído / Incertez K	Nível da poténcia de ruído / Incertez K		Informações sobre vibração: Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841. Valor de emissão de vibração a_h / Incertez K:	Apertar parafusos e porcas com o tamanho máximo
Nederlands	Geluidsinformatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K	Geluidsvermogenniveau / Onzekerheid K		Trillingsinformatie: Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841. Trillingsemissiewaarde a_h / Onzekerheid K:	Vastdraaien van schroeven en moeren van maximale grootte
Dansk	Støjinformation: Målеværdier beregnes iht. EN 62841. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	Lydtrykniveau / Usikkerhed K	Lydeffekt niveau / Usikkerhed K		Vibrationsinformation: Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841. Vibrationseksponering a_h / Usikkerhed K:	Tilspænding af skruer og møtrikker af maksimal størrelse
Norsk	Støyinformasjon: Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	Lydtrykknivå / Usikkerhet K	Lydeffektnivå / Usikkerhet K		Vibrasjonsinformasjoner: Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841. Svingningsemisjonsverdi a_h / Usikkerhet K:	Fastskruing av skruer og muttere i maksimal størrelse
Svenska	Bullerinformation: Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K	Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K		Vibrationsinformation: Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841. Vibrationsemissionsvärde a_h / Onoggrannhet K:	Åtdragning av skruvar och muttrar av maximal storlek
Suomi	Melunpäästötiedot: Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	Melutaso / Epävarmuus K	Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K		Tärinätiedot: Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan. Värähtelyemissioarvo a_h / Epävarmuus K:	Suurimman sallitun koon ruuvien ja muttereiden kiristäminen
Ελληνικα	Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841. Το σταθμισμένο επίπεδο θορύβου A της συσκευής είναι συνήθως	Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K	Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K		Πληροφορίες δονήσεων: Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841. Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h / Ανασφάλεια K:	Σφίξιμο βιδών και παξιμαδιών μέγιστου μεγέθους
Türkçe	Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Cihazın A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak	Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K		Vibrasyon bilgileri: Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir. Titreşim emisyon değeri a_h / Tolerans K:	Maksimum ebatta vida ve somunların sıkılması
Cesky	Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:	Hladina akustického tlaku / Kolísavost K	Hladina akustického výkonu / Kolísavost K		Informace o vibracích: Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841. Hodnota vibračních emisí a_h / Kolísavost K:	Utažení šroubů a matic maximální velikosti
Slovensky	Informácia o hluku: Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K	Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K		Informácie o vibráciách: Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841. Hodnota vibračných emisií a_h / Kolísavosť K:	Utiahnutie skrutiek a matíc maximálnej veľkosti
Polski	Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	Poziom mocy akustycznej / Niepewność K		Informacje dotyczące wibracji: Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841. Wartość emisji drgań a_h / Niepewność K:	Przykręcanie śrub i nakrętek maksymalnej wielkości
Magyar	Zajinformáció: A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	Hangnyomás szint / K bizonytalanság	Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság		Vibráció-információk: Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 62841.-nek megfelelően meghatározva. a_h rezegésemisszió érték / K bizonytalanság:	Maximális méretű csavarok és anyák meghúzása
Slovensko	Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K		Informacije o vibracijah: Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841. Vibracijska vrednost emisij a_h / Nevarnost K:	Privijanje vijakov in matic maksimalne velikosti
Hrvatski	Informacije o buci: Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 62841. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K	Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K		Informacije o vibracijama: Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841. Vrijednost emisije vibracije a_h / Nesigurnost K:	Stezanje vijaka i matica maksimalne veličine
Latviski	Trokšņu informācija: Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841. A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:	Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K	Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K		Vibrāciju informācija: Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841. Svārstību emisijas vērtība a_h / Nedrošība K:	Maksimāla lieluma skrūvju un uzgriežņu piegriešana
Lietuviškai	Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	Garso slėgio lygis / Paklaida K	Garso galios lygis / Paklaida K		Informacija apie vibraciją: Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841. Vibravimų emisijos reikšmė a_h / Paklaida K:	Užveržti maksimalaus dydžio varžtus ir veržles
Eesti	Müra andmed: Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:	Helirõhutase / Määramatus K	Helivõimsuse tase / Määramatus K		Vibratsiooni andmed: Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi. Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h / Määramatus K:	Maksimaalse suurusega kruvide ja mutrite pingutamine
Русский	Информация по шумам: Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841. Взвешенный по шкале A уровень шума прибора обычно составляет	Уровень звукового давления / Небезопасность K	Уровень звуковой мощности / Небезопасность K		Информация по вибрации: Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841. Значение вибрационной эмиссии a_h / Небезопасность K:	Завинчивание винтов и гаек максимальных размеров
Български	Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оценените с A ниво на шума на уреда е съответно:	Равнище на звуковото налягане / Несигурност K	Равнище на мощността на звука / Несигурност K		Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841. Стойност на емисии на вибрациите a_h / Несигурност K:	Затягане на болтове/гайки с максимален размер
România	Informaţie privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	Nivelul presiunii sonore / Nesiguranţă K	Nivelul sunetului / Nesiguranţă K		Informaţii privind vibraţiile: Valorile totale de oscilaţie (suma vectorială pe trei direcţii) determinate conform normei EN 62841. Valoarea emisiei de oscilaţii a_h / Nesiguranţă K:	Strângerea şuruburilor şi piuliţelor de mărime maximă
Македонски	Информации за бучавата: Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841. А-пондерираното ниво на бучава на уредот е обично:	Ниво на звучен притисок. / Несигурност K	Ниво на јачина на звук. / Несигурност K		Информации за вибрации: Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841. Вибрациска емисиона вредност a_h / Несигурност K:	Навлекување на навртки и завртки со максимална големина
Українська	Інформація про шум: Виміряні значення визначені згідно з EN 62841. Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:	Рівень звукового тиску / похибка K	Рівень звукової потужності / похибка K		Інформація щодо вібрації: Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841. Значення вібрації a_h / похибка K:	Затягнення гвинтів та гайок максимального розміру
Srpski	Informacije o buci: Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841. A-ocenjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:	Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K	Nivo zvučne snage / Nesigurnost K		Informacije o vibracijama: Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir triju pravaca) u skladu sa EN 62841. Vrednost emisije vibracija a_h / nesigurnost K:	Zatezanje šrafa i matica maksimalne veličine
Shqiptare	Informacion mbi zhurmën: Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841. Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:	Niveli i shtypjes së zhurmës/ Pasiguria K	Niveli i fuqisë së zërit/ Pasiguria K		Informacion mbi dridhjet: Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve) të përcaktuara sipas EN 62841. Vlera e emetimit të dridhjeve a_h /pasiguria K:	Shtrëngimi i bulonave dhe dadove të madhësisë maksimale
عربي	مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح A وفقا لـ EN 60745 معلومات الضوضاء: القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية بشكل نموذجي كالتالي:	مستوى ضغط الصوت / الارتياب في القياس	مستوى شدة الصوت / الارتياب في القياس		قيمة EN 62841. معلومات الاهتزاز: قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية قيمة غير مؤكدة ك / a_h انبعاث الذبذبات	ربط أجزاء التثبيت لأقصى قدرة للأداة

TARVIKUD

Kasutage ainult spetsiaalselt selle seadme jaoks soovitatud tarvikuid. Muude tarvikutega võivad kaasneda ohud.

1. Kasuta ainult sobivat padrunit.
2. Muhvi või muu tarviku kinnitamiseks joonda tarvik ajamiga ja lükke see kindlalt tööriista külge.
3. Tarviku eemaldamiseks tõmba tarvik ajami küljest ära.

PUHASTUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

HOOLDUS

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

UTILISEERIMINE



Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi.
Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada.
Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta.
Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta.
Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele.
Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil.
Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.

РУССКИЙ

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

⚠ ВНИМАНИЕ! Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

МОДЕЛЬ

M12 FIR12G2 Аккумуляторный винтоверт
M12 FIR14G2 Аккумуляторный винтоверт
M12 FIR38G2 Аккумуляторный винтоверт

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИМПУЛЬСНЫЙ ГАЙКОВЕРТ

Если Вы выполняете работы, при которых можно зацепить скрытую электропроводку, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт с токоведущим проводом может ставить под напряжение металлические части инструмента, а также приводить к удару электрическим током.

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

Не прикасаться к работающему станку.

Вставной инструмент имеет острые края и может нагреваться во время применения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов и ожогов
- при обращении с вставными инструментами
- при опускании инструмента.

При работе со вставными инструментами надевайте защитные перчатки.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

Зафиксируйте вашу заготовку с помощью зажимного приспособления. Незафиксированные заготовки могут привести к тяжелым травмам и повреждениям.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели M12 используйте только зарядным устройством M12. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Аккумуляторный винтоверт подходит универсально для закрепления и ослабления винтов и гаек не зависимо без подключения к сети.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Сменные аккумуляторы, не использовавшиеся долгое время, перед эксплуатацией следует подзарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, при экстремально большом крутящем моменте, внезапной остановке или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжать работу.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ СМАЗКИ

Используйте литиевую смазку. Выполняйте смазку после интенсивного использования.

1. Извлеките аккумулятор, чтобы не допустить включения инструмента.
2. Для оптимальной смазки удерживающий шарик опорного стержня должен быть направлен в сторону от спускового механизма (вверх).
3. Наносите смазку через фитинг в ручке прямого/обратного хода, используя аппликатор для смазки фитингов промывочного типа, пока не увидите следы свежей смазки.
4. Удалите излишки смазки.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Использовать только те принадлежности, которые специально рекомендованы для данного устройства. Другие принадлежности могут быть опасны.

1. Используйте только подходящие головки с квадратным хвостовиком.
2. Чтобы прикрепить головку или другую насадку, совместите ее с упорным стержнем привода и плотно прижмите к инструменту.
3. Чтобы удалить насадку, снимите ее с упорного стержня привода.

ОЧИСТКА

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

УТИЛИЗАЦИЯ



Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно.
Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования.

За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин.
Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи.
Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах.
Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека.
Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.

БЪЛГАРСКИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.

⚠ ВНИМАНИЕ! Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

ТИП

M12 FIR12G2 Безжична промишлена отвертка
M12 FIR14G2 Безжична промишлена отвертка
M12 FIR38G2 Безжична промишлена отвертка

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СВРЕДЛА ЗА УДАРНО ПРОБИВАНЕ:

Когато извършвате работи, при които болтът може да докосне скрити електрически кабели, дръжте уреда за изолираните ръкохватки. Контактът на болта с токопроводим проводник може да постави метални част на уреда под напрежение и може да Ви хване ток.

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Приставката е остра и може да се нагорещи по време на работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от порязване и изгаряне
– при боравене с приставките
– при оставяне на уреда..

При боравенето с приставките носете предпазни ръкавици.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M12 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M12 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплакнете старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и наранявания и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Безжичната промишлена отвертка е инструмент за универсална употреба за завинтване и развинтване на болтове и гайки, който не е зависим от мрежово захранване.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Заредете преди употреба неизползваните дълго време батерии.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, , внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.
За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.
При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ОТВОР ЗА ПРИЛАГАНЕ НА СМАЗКА

Използвайте смазка на литиева основа. Прилагайте смазка след интензивна употреба.

1. Отстранете батерията, за да избегнете стартиране на инструмента.
2. За оптимална ефективност на смазката, задържащата топка на наковалнята трябва да бъде насочена директно в посока, обратна на спусъка (насочена нагоре).
3. Нанесете смазка през фитинга на дръжката за въртене напред/назад, като използвате апликатор за смазка с вграден фитинг, докато видите следи от прясна смазка.
4. Избършете излишната смазка.

АКСЕСОАРИ

Използвайте само принадлежности, които са специално препоръчани за този уред. Принадлежностите, различни от тях, могат да бъдат опасни.

1. Използвайте само подходящи квадратни гнезда.
2. За да прикрепите гнездо или друг аксесоар, подравнете аксесоара с накрайника на задвижването и го натиснете здраво върху инструмента.
3. За да извадите аксесоара, издърпайте го от накрайника на задвижването.

ПОЧИСТВАНЕ

Вентилационните шлици на машината да се поддържат винаги чисти.

ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

ИЗХВЪРЛЯНЕ КАТО ОТПАДЪК



Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно.
Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите.
Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.
В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване.
Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.
Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.
Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.

ROMÂNĂ

AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucţiunile, ilustraţiile şi specificaţiile privind siguranţa furnizate cu această unealtă electrică.
Nerespectarea tuturor instrucţiunilor listate mai jos poate cauza şocuri electrice, incendii şi/sau vătămări corporale grave.
Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

AVERTISMENT! Nivelul vibraţiei şi emisiei de zgomot indicat în această fişă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 şi se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza şi într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibraţiei şi emisiei sonore reprezintă principalele aplicaţii ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicaţii diferite, cu accesorii diferite sau întreţinute necorespunzător, emisia de vibraţii şi zgomote poate diferi. Acest lucru poate creşte semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibraţii şi zgomot ar trebui să ţină cont şi de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcţionează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificaţi măsuri de siguranţă suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibraţiilor şi/sau zgomotului, cum ar fi: întreţinerea dispozitivului şi a accesoriilor, menţinerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

TIP

M12 FIR12G2 Maşină de înşurubat industrială cu acumulator
M12 FIR14G2 Maşină de înşurubat industrială cu acumulator
M12 FIR38G2 Maşină de înşurubat industrială cu acumulator

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ PENTRU MAŞINILE DE ÎNŞURUBAT:

Ţineţi aparatul de mânerele izolate atunci când executaţi lucrări la care şurubul ar putea atinge cabluri de curent ascunse. Contactul şurubului cu un conductor prin care circulă curentul electric poate pune sub tensiune componente metalice ale aparatului, provocând electrocutare.

Purtaţi aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.

INSTRUCŢIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ ŞI DE LUCRU

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătăţii şi prin urmare nu trebuie să atinga corpul. Purtaţi o mască de protecţie corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

Nu atingeţi părţile maşinii aflate în rotaţie.

Unealta inserată este foarte ascuţită şi se poate încălzi în timpul utilizării.

AVERTIZARE! Pericol de tăieturi şi arsuri
- la manevrarea uneltelor inserate
- la poziţionarea dispozitivului.

La manevrarea uneltelor inserate purtaţi mănuşi de protecţie.

Rumeguşul şi spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcţionării maşinii.

Când se lucrează pe pereţi, tavan sau duşumea, aveţi grijă să evitaţi cablurile electrice şi ţevile de gaz sau de apa.

Asiguraţi piesa de prelucrat cu un dispozitiv de fixare. Piesele neasigurate pot provoca accidentări grave şi stricăciuni.

Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina

Nu aruncaţi acumulatorii uzaţi la containerul de reziduri menajere şi nu îi ardeţi. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecţia mediului înconjurător.

Nu depozitaţi acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiţi numai încărcătoare System M12 pentru încărcarea acumulatorilor System M12. Nu folosiţi acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideţi niciodată acumulatorii şi încărcătoarele şi pastraţi-le numai în încăperi uscate. Pastraţi-le întotdeauna uscate .

Acidul se poate scurge din acumulatorii deterioraţi la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălaţi imediat cu apă şi săpun. În caz de contact cu ochii, clătiţi cu atenţie timp de cel puţin 10 minute şi apelaţi imediat la ingrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu şi evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu îmersaţi scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide şi asiguraţi-vă să nu pătrundă lichide în aparate şi acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanţe chimice şi înălbitori sau produse ce conţin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Maşina de înşurubat industrială cu acumulator poate fi utilizată în mod universal pentru strângerea şi desfacerea şuruburilor şi piuliţelor independent de existenţa unui branşament electric.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

INDICAŢII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatoarele interşanjabile care nu au fost utilizate un timp mai îndelungat se vor reîncărca înainte de a le reutiliza.

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraâncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Depozitaţi acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C.
Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.
Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecţie la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În cazul unei suprasolicitări a acumulatorului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente de turaţie extrem de înalte, a unei opriri subite sau a unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicaţia stării de încărcare pâlpâie şi scula electrică se deconectează de la sine. Pentru reconectare daţi drumul întrerupătorului şi conectaţi din nou. În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicaţiei stării de încărcare pâlpâie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicaţia stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

Transportul acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediţie şi transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediţie şi transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.
- Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deterioraţi sau care pierd lichid.

Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

PORT DE GRESARE

Utilizaţi vaselină pe bază de litiu. Lubrifiaţi după o utilizare intensă.

1. Scoateţi acumulatorul pentru a evita pornirea uneltei.
2. Pentru o performanţă optimă a unsorii, bila de retenţie a nicovalei trebuie îndreptată direct departe de declanşator (cu faţa în sus).
3. Aplicaţi vaselină prin fitingul din butonul înainte / înapoi, folosind un aplicator de vaselină pentru fitingurile de tip încastrat până când vaselina proaspătă este vizibilă.
4. Ştergeţi excesul de vaselină.

ACCESORII

Utilizaţi numai accesoriile recomandate special pentru acest aparat. Alte accesorii pot fi periculoase.

1. Utilizaţi numai prize de acţionare pătrate adecvate.
2. Pentru a ataşa o priză sau un alt accesoriu, aliniaţi accesoriul cu nicovala de antrenare şi împingeţi-l ferm pe unealtă.
3. Pentru a scoate accesoriul, trageţi accesoriul de pe nicovala de antrenare.

CURĂŢARE

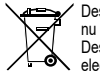
Fantele de aerisire ale maşinii trebuie să fie menţinute libere tot timpul

INTREŢINERE

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi

Dacă este necesar, puteţi solicita de la centrul dvs. de service pentru clienţi sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliţa indicatoare.

ELIMINAREA



Deşeurile de baterii, deşeurile de echipamente electrice şi electronice nu se elimină ca deşeuri municipale nesortate.
Deşeurile de baterii şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice trebuie colectate separat.
Deşeurile de baterii, deşeurile de acumulatori şi materialele de iluminat trebuie